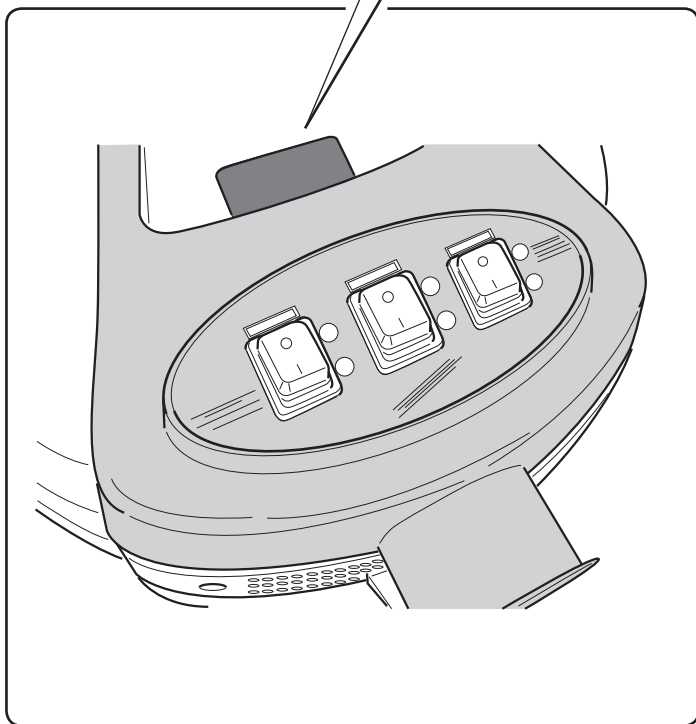
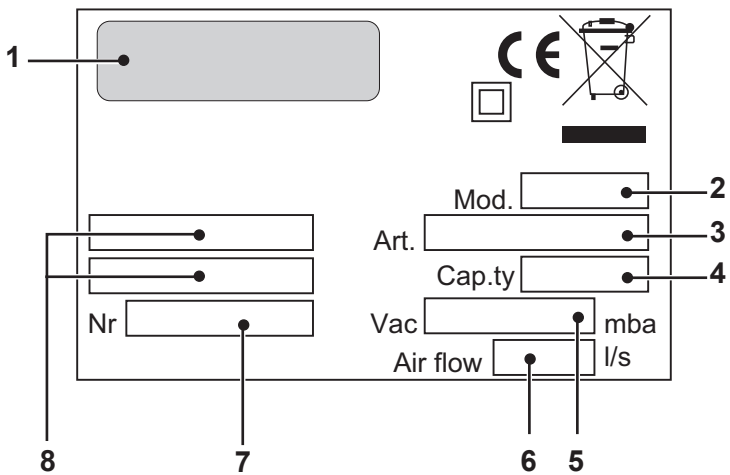


## ***VENTOS 80 PUMP***

- IT** **Usò e Manutenzione**
- EN** **Use and Maintenance**
- FR** **Utilisation et Entretien**
- DE** **Gebrauch und Wartung**



80 50 613  
ed. 07-2015



	1	2	3	4
IT	Produttore	Modello	Articolo	Capacità fusto
EN	Manufacturer	Model	Article	Container capacity
FR	Producteur	Modèle	Article	Capacité de la cuve
DE	Hersteller	Modell	Artikel	Fassungsvermögen des Körpers

	5	6	7	8
IT	Capacità aspirazione	Portata d'aria	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Vacuum	Air flow	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Capacité d'aspiration	Débit d'air	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Ansaugleistung	Luftdurchsatz	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften

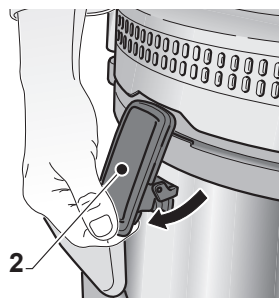
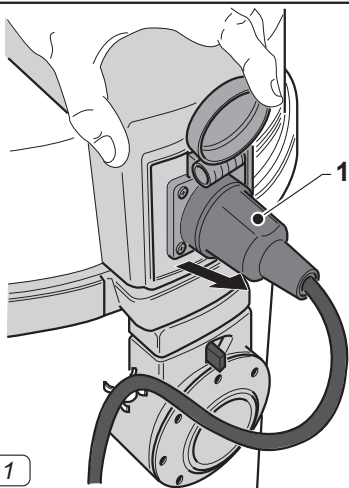


Fig. 1

Fig. 2

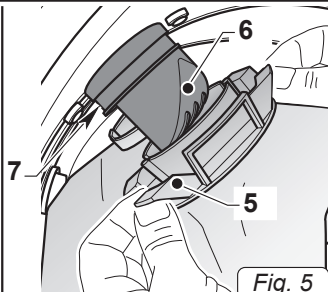
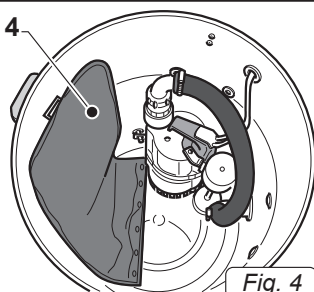
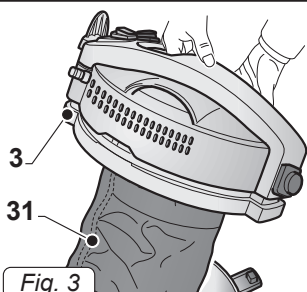


Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

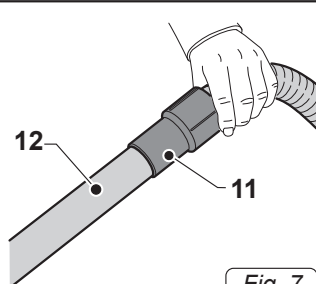
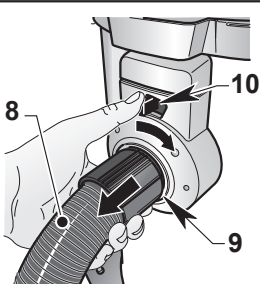
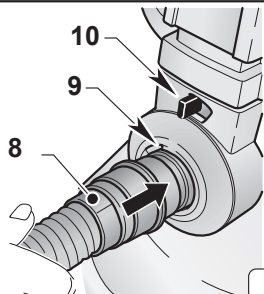


Fig. 6

Fig. 7

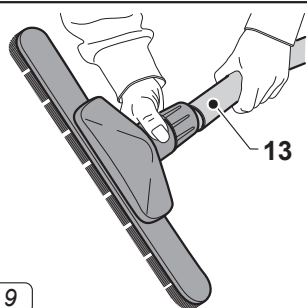
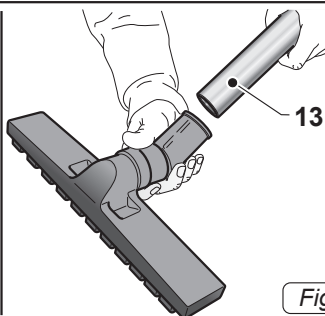
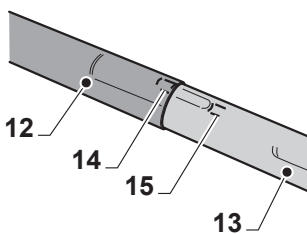


Fig. 8

Fig. 9

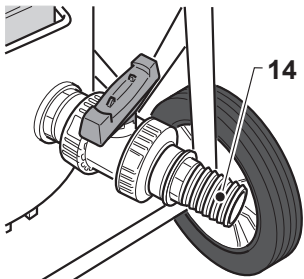


Fig. 10

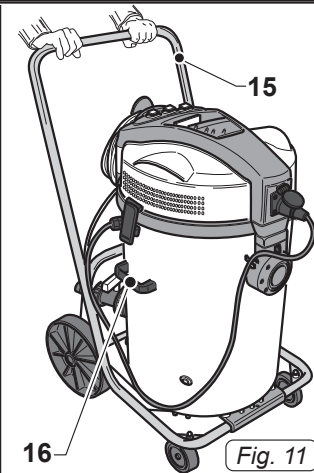


Fig. 11

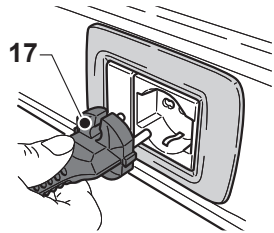


Fig. 12

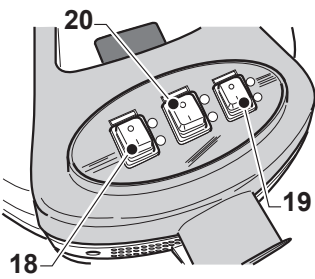


Fig. 13

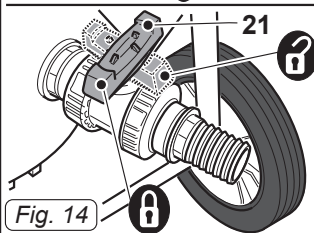


Fig. 14

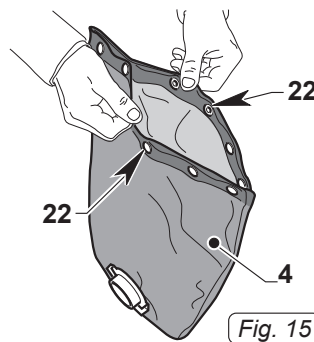


Fig. 15

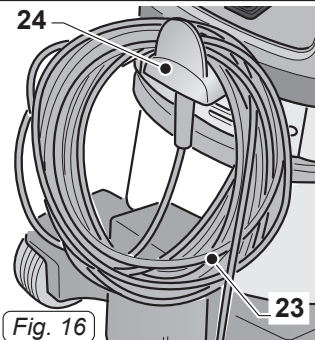


Fig. 16

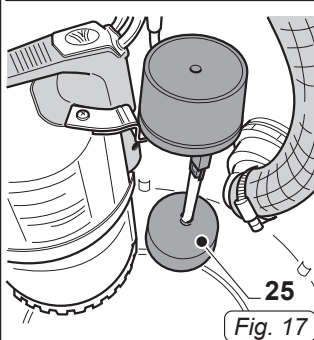


Fig. 17

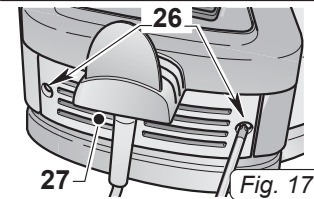


Fig. 17

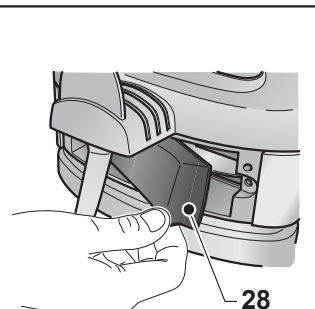


Fig. 18

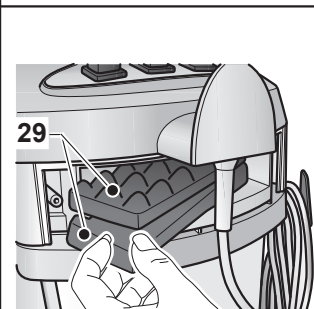


Fig. 19

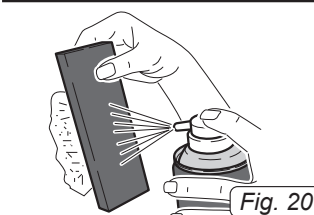


Fig. 20

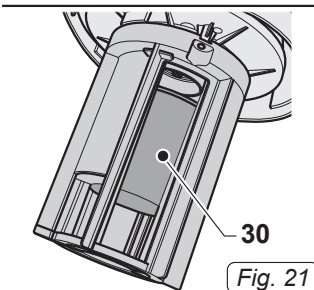


Fig. 21

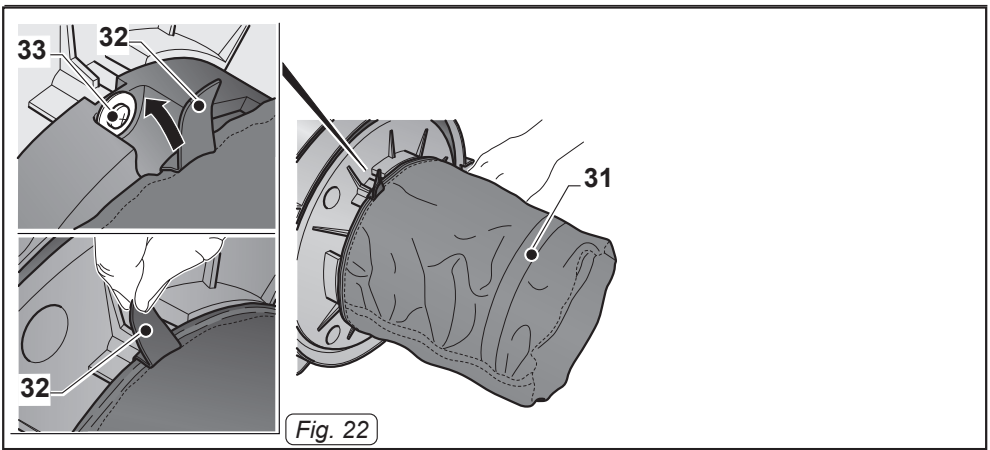


Fig. 22

---

<b>IT</b>	Italiano..... 1 <i>(Istruzioni originali)</i>	
	Dichiarazione di conformità <b>CE</b> .....	41
<b>EN</b>	English ..... 5 <i>(Translation of original instructions)</i>	
	Declaration of EC conformity .....	41
<b>FR</b>	Français ..... 9 <i>(Traduction des instructions d'origine)</i>	
	Déclaration de conformité <b>CE</b> .....	42
<b>DE</b>	Deutsch ..... 13 <i>(Übersetzung der Originalanleitung)</i>	
	EG- Konformitätserklärung.....	42

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza massima	2500 W
Potenza nominale	2200 W
Capacità serbatoio	80 l
Capacità utile	42 l
Capacità sacchetto filtro (opt)	19 l
Superficie filtrante	0,9 m <sup>2</sup>
Portata aria	142 l/s
Depressione	225 mbar
Livello sonoro	62 dB(A)
Lunghezza cavo	10 m
Peso (senza accessori)	29 kg
Dimensioni	620 x 1115 x 960 mm
Pompa evacuazione:	
- Portata acqua	max 220 l/min
- Potenza massima	370 W
- Prevalenza	max 8 m (portata 20 l/min)
Accessori in dotazione	Ø 40 mm

### TIPO D'USO

Questo apparecchio è stato concepito per aspirare acque chiare come da tabella dati tecnici presente nella parte introduttiva del manuale. Solo per questo utilizzo è stato concepito.



#### **PERICOLO:**

**Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un uso improprio o scorretto.**

**Qualsiasi altro utilizzo solleva il costruttore da responsabilità per danni a persone e/o cose e fa decadere qualsiasi condizione di garanzia.**

### USO SCORRETTO

Non utilizzare l'apparecchio per:

- Aspirare sostanze infiammabili, esplosive, corrosive, tossiche.
- Aspirare sostanze calde.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare polveri.

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con rischio di esplosione.

## PREPARAZIONE APPARECCHIO

- Staccare la spina (1 Fig. 1) di alimentazione pompa di evacuazione.
- Sganciare le leve (2 Fig. 2) e rimuovere il coperchio (3 Fig. 3) completo di gruppo motore.
- Verificare che sia presente il sacchetto filtro (4 Fig. 4) all'interno del serbatoio ed il filtro in Nylon (31 Fig. 3).
- Se il sacchetto filtro (4 Fig. 4) non è presente, montarlo agendo come segue:  
Calzare la ghiera in plastica (5 Fig. 5) del sacchetto nella bocchetta (6 Fig. 5) fino a sentire il click di aggancio della ghiera nella gola (7 Fig. 5).
- Rimontare il coperchio e bloccarlo tramite le leve (2 Fig. 2).
- Inserire la spina (1 Fig. 1) sulla relativa presa.
- Introdurre, fino a finecorsa, il manicotto (8 Fig. 6) del tubo di aspirazione nella bocchetta (9 Fig. 6) presente sul fusto.
- Per sganciare il manicotto (8 Fig. 6) spostare la levetta (10 Fig. 6) in senso orario quindi tirare verso l'esterno il manicotto (8 Fig. 6).
- Unire al tubo flessibile (11 Fig. 7) la prolunga (12 Fig. 7).
- Unire le due prolunghie rigide (12-13 Fig. 8) facendo coincidere i due riferimenti (14-15 Fig. 8).
- Unire alla prolunga rigida (13 Fig. 9) l'accessorio voluto (bocchetta di aspirazione, bocchetta pavimenti ecc...).
- Collegare un tubo flessibile al bocchettone di scarico da 1/4" (14 Fig. 10).

## USO DELL'APPARECCHIO

- L'apparecchio è dotato di ruote e quindi può essere spinto tramite il maniglione (15 Fig. 11).
- Il suo sollevamento deve essere effettuato da due persone tramite le maniglie (16 Fig. 11).

### Avviamento dell'apparecchio

- Inserire la spina (17 Fig. 12) nella presa di corrente e controllare che la spina (1 Fig. 1) sia correttamente inserita.
- A seconda della potenza richiesta è possibile avviare un solo motore premendo l'interruttore (18 Fig. 13) su "I" oppure entrambi gli interruttori (18-19 Fig. 13) se è richiesta una maggiore forza aspirante. Con interruttore premuto il relativo pulsante si illumina.
- Per avviare la pompa premere il pulsante (20 Fig. 13) dopo aver controllato che il rubinetto (21 Fig. 14) di scarico sia aperto.



#### **NOTA:**

Il funzionamento della pompa è comandato da un galleggiante di start posizionato all'interno del serbatoio; per assicurare il corretto funzionamento ed il corretto raffreddamento della pompa la stessa si avvia quando all'interno del serbatoio il livello dell'acqua raggiunge 1 cm di altezza e si ferma quando il livello scende al di sotto di tale altezza.



#### **NOTA:**

Nel caso il serbatoio di recupero si riempie, si ha un aumento di rumore e l'apparecchio non aspira più, quindi spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio.

### Spegnimento dell'apparecchio

- Premere gli interruttori (18-19-20 Fig. 13) su "0" per spegnere l'apparecchio; le lampade, se presenti sugli interruttori, si spengono.
- Staccare la spina (17 Fig. 12) dalla presa di corrente.
- Avvolgere il cavo (23 Fig. 16) e agganciarlo nell'apposita sede (24 Fig. 16).

## PULIZIA E MANUTENZIONE



### PERICOLO:

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione rimuovere la spina dalla presa di corrente.

### Pulizia gionalliera

#### Controllo e pulizia filtro in rete

- Rimuovere la testata come indicato in precedenza.
- Rimuovere il filtro in rete (4 Fig. 4).
- Aprire il filtro a rete (4 Fig. 15) tramite le clip (22 Fig. 15), risciacquarlo e svuotarlo dagli eventuali residui solidi quindi richiudere le clip (22 Fig. 15) e rimontarlo come descritto in precedenza.
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

### Pulizia apparecchio

- Pulire il corpo apparecchio utilizzando un panno umido d'acqua o detergente neutro.
- Rimuovere la testata come indicato in precedenza e pulire l'interno del serbatoio con acqua corrente dai residui di sporco che possono intralciare il corretto funzionamento, quindi svuotarlo, avviando la pompa di evacuazione in modo da pulire sia la pompa che la tubazione di scarico. Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.



### NOTA:

Pulire accuratamente il galleggiante di start (25 Fig. 17) controllando che scorra correttamente senza impedimenti.



### PERICOLO:

Non lavare l'apparecchio con getti d'acqua.

## Controlli periodici

### Controllo filtro uscita aria

- Svitare le viti (26 Fig. 17) e rimuovere il coperchietto (27 Fig. 17).
- Rimuovere la spugnetta filtro (28 Fig. 18) e le spugnette bugnate (29 Fig. 19) se presenti.
- Pulire le spugnette con un getto d'aria (Fig. 20).  
È possibile lavare le spugnette filtro in acqua tiepida e rimontarle solo dopo una completa asciugatura; se si presentano troppo sporche sostituirle.
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

### Controllo funzionalità galleggiante

- Rimuovere la testata come indicato in precedenza.
- Rimuovere il filtro (31 Fig. 22).
- Verificare che il galleggiante (30 Fig. 21) sia integro e che scorra liberamente nella sua sede.
- Rimontare il filtro (31 Fig. 22) come descritto nel relativo paragrafo.

### Controllo e pulizia filtro protezione motore

- Rimuovere la testata come indicato in precedenza.
- Rimuovere il filtro (31 Fig. 22)
- Lavare il filtro (31 Fig. 22) con acqua corrente tiepida togliendo eventuali corpi estranei e rimontarlo solo dopo una completa asciugatura.
- Inserire il filtro (31 Fig. 22) sulla calotta del motore quindi tramite le fettucce (32 Fig. 22) agganciare la parte elastica superiore del filtro sulle rondelle (33 Fig. 22).
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso.

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA</b>	<b>RIMEDIO</b>
Aspiratore non funziona.	Interruttore non premuto.  Spina non inserita.  Mancanza corrente.	Premere l'interruttore.  Inserire la spina nella presa di corrente.  Verificare la linea di alimentazione.
L'aspirazione non è soddisfacente.	Elementi filtranti intasati.  Accessori o tubi otturati.  Racla bocchetta aspirazione usurata o rovinata.	Pulire gli elementi filtranti.  Controllare e pulire il tubo flessibile e la bocchetta di aspirazione.  Controllare e sostituire la racla.
Non scarica.	Rubinetto chiuso.  Pompa spenta.	Aprire il rubinetto.  Controllare che l'interruttore della pompa sia in posizione "I".

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

Maximum power	2500 W
Rated power	2200 W
Fuel tank capacity	80 l
Usefull capacity	42 l
Capacity of filter bag (opt)	19 l
Filter surface	0,9 m <sup>2</sup>
Air flow rate	142 l/s
Pression	225 mbar
Noise level	62 dB(A)
Cable length	10 m
Weight (without accessories)	29 kg
Dimensions	620 x 1115 x 960 mm
Evacuation pump:	
- Water flow	max 220 l/min
- Maximum power	370 W
- Prevalence	up to 8 m (capacity 20 l / min)
Supplied accessories	Ø 40 mm

### TYPE OF USE

This appliance is designed for vacuuming clear water as the technical data table in the introduction to this manual. Only for this use is intended.



#### **DANGER:**

**The manufacturer can not be held responsible for any damage due to improper or incorrect use.**

**Any other use releases the manufacturer from liability for harm to persons and/or property and invalidates any warranty condition.**

### IMPROPER USE

Do not use the appliance to:

- Aspirate flammable, explosive, corrosive and toxic substances.
- Aspirate hot substances.
- Do not use the appliance to vacuum dust.

Do not use the appliance in areas at risk of explosion.

## PREPARING THE APPLIANCE

- Remove the plug (1 Fig. 1) for the evacuation pump.
- Release the levers (2 Fig. 2) and remove the cover (3 Fig. 3) complete with the motor unit.
- Verify that there is the filter bag (4 Fig. 4) in the tank and the filter in Nylon (31, Fig. 3).
- If the filter bag (4 Fig. 4) is not present, install it as follows:  
Slide the plastic ring (5 Fig. 5) of the bag into the orifice (6 Fig. 5) until you hear the click of the lock ring in the groove (7 Fig. 5).
- Place the cover back on and lock it using the levers (2 Fig. 2).
- Insert the plug (1 Fig. 1) into the socket.
- Insert, as far as possible, the sleeve (8 Fig. 6) of the suction hose into the nozzle (9 Fig. 6) on the drum.
- To release the sleeve (8 Fig. 6) turn the lever (10 Fig. 6) clockwise and then pull the sleeve outwards (8 Fig. 6).
- Join the hose (11 Fig. 7) with the extension (12 Fig. 7).
- Connect the two rigid extensions (12-13 Fig. 8) by aligning the two reference points (14-15 Fig. 8).
- Mount on the rigid extension (13 Fig. 9) the desired accessory, (vacuum nozzle, floor nozzle etc..).
- Connect a hose to the exhaust outlet of 1/4" (14 Fig. 10).

## USING THE APPLIANCE

- The unit is equipped with wheels and can be pushed with the handle (15 Fig. 11).
- Its lifting should be done by two people using the handles (16 Fig. 11).

### Starting up the appliance

- Insert the plug (17 Fig. 12) in the socket and check that the plug (1 Fig. 1) is correctly inserted.
- Depending on the power required it is possible to start only one motor by pressing the switch (18 Fig. 13) on "I" or both switches (18-19 Fig. 13) if a greater suction force is required.  
When the switch pressed the corresponding button lights up.
- To start the pump, press the button (20 Fig. 13) after checking that the drain valve (21 Fig. 14) is open.



#### NOTES:

The operation of the pump is controlled by a start float positioned inside the tank; to ensure the correct operation and the correct cooling of the same, the pump starts when inside the reservoir the level of the water reaches 1 cm in height and stops when the level drops below this height.



#### NOTES:

In case the recovery tank fills up, there is an increase of noise and the device no longer vacuums, then turn off the appliance and empty the tank.

### Switching off the appliance

- Push the switches (18-19-20 Fig. 13) to the "0" position to stop the device; the lights, if any on the switches, will go off.
- Remove the plug (17 Fig. 12) from the electrical socket.
- Wind up the cable (23 Fig. 16) and hook it onto its housing (24 Fig. 16).

## CLEANING AND MAINTENANCE



### DANGER:

Before performing any maintenance operation, unplug the appliance from the electrical socket.

### Daily cleaning

#### Check and clean network filter

- Remove the cylinder head as described above.
- Remove the network filter (4 Fig. 4).
- Open the filter (4 Fig. 15) using the clip (22 Fig. 15), rinse and drain it from any solid residue and then close the clip (22 Fig. 15) and reassemble as described above.
- Reassemble all the parts by following the dismantling process steps in the reverse order.

#### Cleaning the appliance

- Clean the unit body with a cloth dampened with water or a mild detergent.
- Remove the cylinder head as previously indicated and clean the inside of the tank from the residues of dirt with running water, as they can interfere with the operation, and then drain it, by starting the evacuation pump in order to clean both the pump and the discharge pipe. Replace everything doing the opposite of the disassembly.



### NOTES:

Clean the start float (25 Fig. 17) checking that it slides without difficulty.



### DANGER:

Do not wash the appliance using jets of water.

## Periodic checks

### Checking the air outlet filter

- Loosen the screws (26 Fig. 17) and remove the cover (27 Fig. 17).
- Remove the foam tank (28 Fig. 18) and the texture sponges (29 Fig. 19) if any.
- Clean the sponges with a blast of air (Fig. 20).  
The filter sponges can be washed in warm water and must only be replaced once they are completely dry; if too dirty, replace them with new ones.
- Reassemble all the parts by following the dismantling process steps in the reverse order.

### Checking the floater

- Remove the top as shown above.
- Remove the filter (31 Fig. 22).
- Check if the floater (30 Fig. 21) is in good condition and if it moves freely in its space.
- Replace the filter (31 Fig. 22) as described in the relevant section.

### Checking and cleaning the motor protection filter

- Remove the cylinder head as previously indicated.
- Remove the filter (31 Fig. 22)
- Wash the filter (31 Fig. 22) with warm running water removing all foreign particles and reassemble only after a thorough drying.
- Insert the filter (31 Fig. 22) on the motor hood then through the straps (32 Fig. 22) hooking the elastic part on the top of the filter with washers (33 Fig. 22).
- Reassemble in reverse order.

<b>PROBLEM</b>	<b>CAUSE</b>	<b>SOLUTION</b>
The vacuum cleaner does not work.	Switch not pressed. Plug not inserted. No current.	Press the switch. Insert the plug into the socket. Check the power supply line.
Suction is not satisfactory.	Filter elements clogged. Accessories or tubes clogged. Suction nozzle squeegee worn or damaged.	Clean the filter elements. Check and clean the flexible hose and the suction nozzle. Check and replace the squeegee.
Does not discharge.	Tap closed. Pump off.	Turn on the tap. Check that the pump switch is in position "I".

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance maximale	2500 W
Puissance nominale	2200 W
Capacité du réservoir	80 l
La capacité utile de	42 l
Capacité sac filtrant (opt)	19 l
Surface du filtre	0,9 m <sup>2</sup>
Débit d'air de	142 l/s
Pression	225 mbar
Niveau sonore	62 dB(A)
Longueur de câble	10 m
Poids (sans accessoires)	29 kg
Dimensions	620 x 1115 x 960 mm
L'évacuation de la pompe:	
- Le débit d'eau	jusqu'à 220 l / min
- Puissance maximale	370 W
- Hauteur manométrique	totale jusqu'à 8 m (capacité de 20 l / min)
Accessoires fournis	Ø 40 mm

### TYPE D'UTILISATION

Cet appareil est conçu pour aspirer l'eau douce, selon le tableau des données techniques dans l'introduction de ce manuel. Seulement pour cet usage est destiné.



#### **DANGER :**

**Le constructeur ne peut être retenu responsable des éventuels dommages dus à une utilisation impropre ou incorrecte. Toute autre utilisation dégage le fabricant de toute responsabilité pour endommagements sur des personnes et/ou choses et annule toute condition de garantie.**

### UTILISATION INCORRECTE

Ne pas utiliser l'appareil pour :

- Aspirer des substances inflammables, explosives, corrosives, toxiques.
- Aspirer des substances chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil à extraire la poussière.

Ne pas utiliser l'appareil dans des milieux ayant un risque d'explosion.

## PRÉPARATION APPAREIL

- Enlever le bouchon (1 Fig. 1) d'évacuation de la pompe d'alimentation.
- Décrocher les clips (2 Fig. 2) et retirer le couvercle (3 Fig. 3) avec le groupe moteur.
- Assurez-vous qu'il a le sac filtrant (4 Fig. 4) dans le réservoir et le filtre en Nylon (31, Fig. 3).
- Si le sac filtrant (4 Fig. 4) n'est pas présent, l'installer, agissant comme suit:  
Faites glisser la bague en plastique (5 Fig. 5) du sac dans l'orifice (6 Fig. 5) jusqu'à ce que vous entendiez le déclic de l'anneau de verrouillage dans la gorge (7 Fig. 5).
- Remonter le couvercle et le bloquer avec les clips (2 Fig. 2).
- Insérez la fiche (1 Fig. 1) sur la socket.
- Introduire, jusqu'en fin de course, le manchon (8 Fig. 6) du tuyau d'aspiration dans la bouche (9 Fig. 6) présente sur la cuve.
- Pour décrocher le manchon (8 Fig. 6) déplacer le levier (10 Fig. 6) dans le sens horaire puis tirer le manchon vers l'extérieur (8 Fig. 6).
- Pousser le tuyau (11 Fig. 7) extension (12 Fig. 7).
- Unir les deux extensions rigides (12-13 Fig. 8) par l'alignement des deux points de référence (14-15 Fig. 8).
- Monté sur l'extension rigide (13 Fig. 9) l'accessoire désiré (buse, brosse à poussière, suceur plat, crevasse, suceur, etc..).
- Connectez un tuyau à la sortie d'échappement de 1/4 "(14 Fig. 10).

## UTILISATION DE L'APPAREIL

- L'appareil est équipé de roues et peut être poussé à travers la poignée (15 Fig. 11).
- Son de levage doit être effectué par deux personnes à travers la poignée (16 Fig. 11).

### Démarrage de l'appareil

- Insérez la fiche (17 Fig. 12.) dans la prise de courant et vérifiez que le bouchon (1 Fig. 1) est correctement inséré.
- Selon la puissance exigée, il est possible de démarrer un seul moteur en positionnant l'interrupteur (18 Fig. 13) sur "I" ou bien en appuyant sur les deux interrupteurs (18-19 Fig. 13) si une force d'aspiration majeure est nécessaire.  
Avec l'interrupteur appuyé, le bouton relatif s'allume.
- Pour démarrer la pompe appuyez sur le bouton (20 Fig. 13) après avoir vérifié que le robinet de vidange (21 Fig. 14) est ouvert.



### REMARQUE:

Le fonctionnement de la pompe est commandé par un flotteur de démarrage, placé à l'intérieur du réservoir, d'assurer le bon fonctionnement et le refroidissement correct de la pompe, la même commence lorsque l'intérieur du réservoir d'eau atteint le niveau 1 cm de hauteur et s'arrête lorsque le niveau descend en dessous de cette hauteur.



### REMARQUE:

Dans le cas où le réservoir de récupération est plein, il ya une augmentation du bruit et de l'appareil ne pourra plus aspirer, puis éteignez l'appareil et videz le réservoir.

### Extinction de l'appareil

- Appuyez les interrupteurs (18-19-20 Fig. 13) sur "0" pour désactiver le dispositif; lumières, s'il est les interrupteurs sont éteints.
- Débrancher la fiche (17 Fig. 12) de la prise de courant.
- Enrouler le câble (23 Fig. 16) et le fixer dans son siège (24 Fig. 16).

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN



### DANGER :

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant.

### Nettoyage quotidien

#### Vérifiez et nettoyez du filtre réseau

- Déposer la culasse comme décrit ci-dessus.
- Retirer le filtre à maille (4 Fig. 4).
- Ouvrir filtre maille (4 Fig. 15) à travers le clip (22 Fig. 15), rincez et égouttez de toute résidu solide puis fermez le clip (22 Fig. 15) et montés comme décrit ci-dessus.
- Remonter le tout en procédant dans le sens contraire du démontage.

#### Nettoyage de l'appareil

- Nettoyer le corps de l'appareil en utilisant un chiffon humidifié avec de l'eau ou un détergent neutre.
- Déposer la culasse comme indiqué précédemment et nettoyer l'intérieur de la cuve avec de l'eau courante des résidus de saleté qui peut interférer avec le fonctionnement, puis l'égoutter, en commençant par l'évacuation de la pompe afin de nettoyer la pompe et le tuyau d'évacuation.  
Remplacer tous a faire le contraire de démontage.



### REMARQUE:

Nettoyez le flotteur de démarrage (25 Fig. 17) en vérifiant qu'il coule sans difficulté.



### DANGER :

Ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau.

## Contrôles périodiques

### Contrôle du filtre sortie de l'air

- Dévisser les vis (26 Fig. 17) et retirer le couvercle (27 Fig. 17).
- Retirer filtre d'éponge (28 Fig. 18) et éponges texture (29 Fig. 19) s'il est.
- Nettoyer les éponges avec un jet d'air (Fig. 20).  
Il est possible de laver les éponges dans de l'eau tiède et de les replacer seulement une fois qu'elles seront complètement sèches ; si elles résultent trop sales, il faut les remplacer.
- Remonter le tout en procédant dans le sens contraire du démontage.

### Vérification du fonctionnement du flotteur

- Enlever la partie supérieure, comme indiqué ci-dessus
- Retirer le filtre (31 Fig. 22).
- Vérifier si le flotteur (30 Fig. 21) est en bon état et se déplacer librement dans l'espace.
- Remplacez le filtre (31 Fig. 22) comme décrit dans la section correspondante.

### Vérifiez et nettoyez le filtre de protection du moteur

- Déposer la culasse comme indiqué précédemment.
- Enlever le filtre (31 Fig. 22).
- Nettoyer le filtre (31 Fig. 22) avec de l'eau tiède, en supprimant tout corps étrangers et montons seulement après un séchage complet.
- Insérer le filtre (31 Fig. 22) sur la culasse puis à travers la sangle (32 Fig. 22) raccorder l'élastique sur le dessus de la rondelle de filtrage (33 Fig. 22).
- Remonter le tout en procédant dans le sens inverse.

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSE</b>	<b>REMÈDE</b>
L'aspirateur ne fonctionne pas.	Interrupteur non enclenché.  Fiche non insérée.  Panne de courant.	Appuyer sur l'interrupteur.  Insérer la fiche dans la prise de courant.  Vérifier la ligne d'alimentation.
L'aspiration n'est pas satisfaisante.	Éléments filtrants encrassés.  Accessoires ou tuyaux bouchés.  Raclette buse d'aspiration usée ou abîmée.	Nettoyer les éléments filtrants.  Contrôler et nettoyer le tuyau flexible et la bouche d'aspiration.  Contrôler et remplacer la raclette.
Ne pas déverser.	Robinet fermé.  Pompe désactivée.	Ouvrez le robinet.  Vérifiez que l'interrupteur de la pompe est en position "I".

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Maximale Leistung	2500 W
Nennleistung	2200 W
Tankinhalt	80 l
Nutzkapazität	42 l
Kapazität des Filterbeutels (opt)	19 l
Filterfläche	0,9 m <sup>2</sup>
Luftdurchsatz	142 l/s
Druck	225 mbar
Geräuschpegel	62 dB(A)
Kabellänge	10 m
Gewicht (ohne Zubehör)	29 kg
Abmessungen	620 x 1115 x 960 mm
Evakuierungspumpe:	
- Wasserdurchfluss	max 220 l/min
- Maximale Leistung	370 W
- Förderhöhe	bis 8 m (20 l / min)
Mitgeliefertes Zubehör	Ø 40 mm

### ART DER ANWENDUNG

Dieses Gerät wurde entwickelt, um sauberes Wasser gemäß der Tabelle der technischen Daten in der Einleitung zu diesem Handbuch abzusaugen. Nur für diese Verwendung ist es vorgesehen.



#### **GEFAHR:**

**Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unangemessenen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.**

**Jede andere Art der Anwendung enthebt den Hersteller von seiner Verantwortung für Personen- oder Sachschäden und führt zum Verfall sämtlicher Garantieansprüche.**

### UNSACHGEMÄSSE ANWENDUNG

Benutzen Sie das Gerät nicht zum:

- Saugen von brennbaren, explosiven, ätzenden und giftigen Stoffen.
- Saugen von heißen Stoffen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Staubsauger.

Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.

## VORBEREITUNG DES GERÄTS

- Ziehen Sie den Netzkabel (1 Abb. 1) der Evakuierungspumpe.
- Die Hebel (2 Abb. 2) lösen und den Deckel (3 Abb. 3) mitsamt dem Motorblock entfernen.
- Stellen Sie sicher, dass der Filterbeutel (4 Fig. 4) in dem Tank und der Filter in Nylon (31, Abb. 3) anwesend sind.
- Wenn der Filterbeutel (4 Abb. 4) nicht vorhanden ist, installieren Sie es wie folgt:  
Schieben Sie den Kunststoffring (5 Abb. 5) des Beutels in die Öffnung (6 Abb. 5), bis Sie das Klicken des Schlossrings in die Nut (7 Abb. 5) hören.
- Den Deckel wieder aufsetzen und mit den Hebeln (2 Abb. 2) blockieren.
- Stecken Sie den Stecker (1 Abb. 1) in die entsprechende Steckdose.
- Die Saugrohrmuffe (8 Abb. 6) bis zum Endanschlag in den Stutzen (9 Abb. 6) am Behälter einfügen.
- Zum Lösen der Muffe (8 Abb. 6) den Hebel (10 Abb. 6) im Uhrzeigersinn verschieben, dann die Muffe nach außen abziehen (8 Abb. 6).
- Verbinden Sie den Schlauch (11 Abb. 7) zu der Verlängerung (12 Abb. 7).
- Die zwei starren Verlängerungen (12-13 Abb. 8) durch die Ausrichtung der beiden Bezugspunkte (14-15 Abb. 8) verbinden.
- Auf der starren Verlängerung (13 Abb. 9) den gewünschten Zubehör (Saugdüse, Staubbürstel, Fugendüse, Bodendüse, etc) montieren..
- Verbinden Sie den Schlauch an der Auspufföffnung von 1/4 "(14 Abb. 10).

## ANWENDUNG DES GERÄTS

- Das Gerät ist mit Rädern ausgestattet und kann durch den Griff (15 Abb. 11) geschoben werden.
- Die Aufhebung sollte von zwei Personen an den Griffen (16 Abb. 11) durchgeführt werden.

### Inbetriebnahme des Geräts

- Stecken Sie den Stecker (17 Abb. 12) in die Steckdose und überprüfen Sie, ob der Stecker (1 Abb. 1) korrekt eingesetzt ist.
- In Abhängigkeit der erforderlichen Leistung kann durch Drücken des Schalters (18 Abb. 13) auf „I“ ein einzelner Motor eingeschaltet werden, oder es können beide Schalter (18-19 Abb. 13) gedrückt werden, wenn eine stärkere Saugleistung benötigt wird.  
Mit gedrücktem Schalter leuchtet die entsprechende Taste auf.
- Zum Starten der Pumpe drücken Sie die Taste (20 Abb. 13), nachdem Sie überprüft haben, dass das Ventil (21 Abb. 14) auf ist.



### **BEMERKUNG:**

*Der Betrieb der Pumpe wird durch einen Startschwimmer kontrolliert, der im Inneren des Tanks positioniert ist; um die korrekte Funktion und die korrekte Kühlung der gleichen Pumpe sicherzustellen startet er, wenn im Inneren des Behälters das Wasserniveau die Höhe von 1 cm erreicht und stoppt, wenn der Ladezustand unter dieser Höhe liegt.*



### **BEMERKUNG:**

*Im Falle der Schmutzwassertank voll ist, gibt es eine Zunahme von Lärm und das Gerät saugt nicht mehr. Dann schalten Sie das Gerät aus und entleeren den Tank.*

### Ausschalten des Geräts

- Die Schalter (18-19-20 Abb. 13) in die Stellung "0" drücken um das Gerät auszuschalten; das Licht, wenn es welche auf die Schalter gibt, geht aus.
- Den Stecker (17 Abb. 12) aus der Steckdose ziehen.
- Das Kabel (23 Abb. 16) aufwickeln und im entsprechenden Sitz (24 Fig. 16) befestigen.

## REINIGUNG UND WARTUNG



### GEFAHR:

Bevor irgendein Wartungseingriff vorgenommen wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.

### Tägliche Reinigung

#### Kontrolle und Reinigung des Netzfilters

- Entfernen Sie den Zylinderkopf wie oben beschrieben.
- Entfernen Sie den Netzfilter (4 Abb. 4).
- Öffnen Sie den Filter (4 Abb. 15) durch die Klammer (22 Abb. 15), spülen Sie von jedem festen Rückstand ab und lassen Sie es abtropfen und schließen Sie dann die Klammer (22 Abb. 15) und bauen alles wieder zusammen, wie oben beschrieben.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

#### Reinigung des Gerätes

- Den Gerätekörper mit einem Tuch, das mit Wasser oder neutralem Reinigungsmittel angefeuchtet wurde, reinigen.
- Entfernen Sie den Zylinderkopf wie zuvor angegeben, und reinigen Sie das Innere des Tanks mit fließendem Wasser die Schmutzrückständen aus, die den Betrieb stören können, und dann lassen Sie abtropfen, starten Sie die Evakuierungspumpe, um sowohl die Pumpe und die Druckleitung zu reinigen.  
Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.



### BEMERKUNG:

Reinigen Sie den Startschwimmer (25 Abb. 17) und überprüfen Sie, dass er ohne Schwierigkeiten fließt.



### GEFAHR:

Das Gerät nicht mit Wasserstrahlen reinigen.

## Regelmäßige Kontrollen

### Kontrolle des Luftaustrittsfilters

- Die Schrauben (26 Abb. 17) lösen und den Deckel (27 Abb. 17) entfernen.
- Den Schwammfilter (28 Abb. 18) und die Texturschwämme (29 Abb. 19) beseitigen, wenn es gibt.
- Den Schwamm mit einem Luftstrahl (Abb. 20) reinigen.  
Die Filterschwämme können in lauwarmem Wasser gewaschen und wenn sie komplett getrocknet sind, wieder montiert werden. Sollten sie zu sehr verschmutzt sein, diese austauschen.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

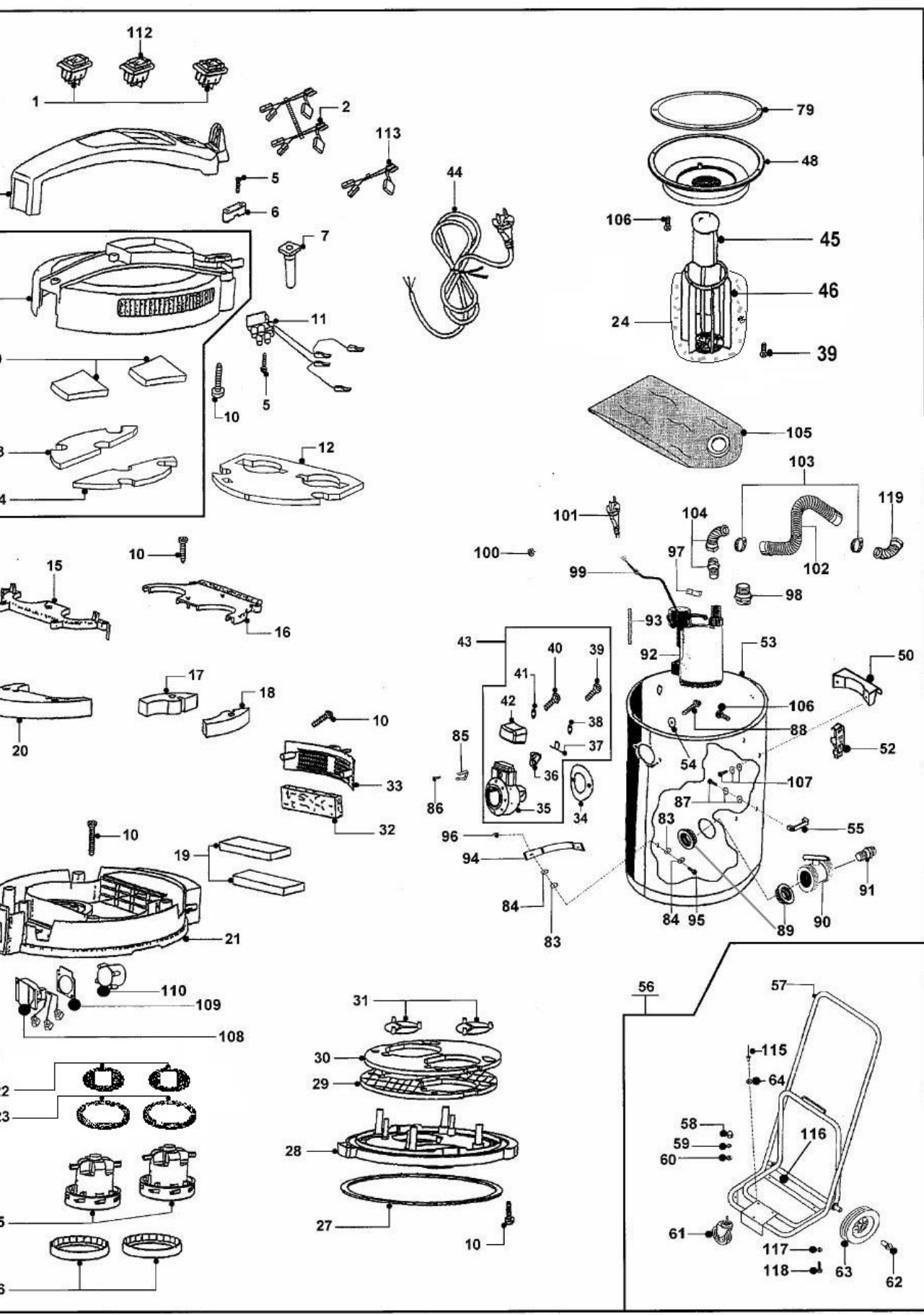
### Funktion des Schwimmers überprüfen

- Den Deckel gemäß den Anweisungen oben entfernen.
- Entfernen Sie den Filter (31 Abb. 22).
- Überprüfen ob der Schwimmer (30 Abb. 21) im guten Zustand ist und sich frei in seinem Raum bewegt.
- Ersetzen Sie den Filter (31 Abb. 22) wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben.

### Kontrolle und Reinigung des Motorschutzfilters

- Entfernen Sie den Zylinderkopf, wie zuvor angegeben.
- Entfernen Sie den Filter (31 Abb. 22).
- Waschen Sie den Filter (31 Abb. 22) mit fließendem warmen Wasser und entfernen Sie alle Fremdkörper, dan montieren Sie ihn wieder nach der kompletten Trocknung erst nach.
- Setzen Sie den Filter (31 Abb. 22) an den Zylinderkopf durch den Gurtband (32 Abb. 22) indem Sie die elastische Haken auf der Oberseite des Filters an die Scheiben (33 Abb. 22) hängen.
- Montieren Sie alles in umgekehrten Reihenfolge wieder.

<b>PROBLEM</b>	<b>URSACHE</b>	<b>BEHEBUNG</b>
Sauger funktioniert nicht.	Der Schalter ist nicht gedrückt.  Stecker nicht angeschlossen.  Kein Strom vorhanden.	Schalter drücken.  Den Stecker in die Steckdose stecken.  Die Versorgungsleitung prüfen.
Die Saugleistung ist ungenügend.	Filterelemente verstopft.  Zubehör oder Rohre verstopft.  Abstreifer Saugdüse abgenutzt oder beschädigt.	Die Filterelemente reinigen.  Den Schlauch und die Saugdüse überprüfen und reinigen.  Den Abstreifer überprüfen und austauschen.
Entladet nicht.	Hahn geschlossen.  Pumpe aus.	Drehen Sie den Hahn auf.  Überprüfen Sie, dass die Pumpe in Stellung "I" ist.



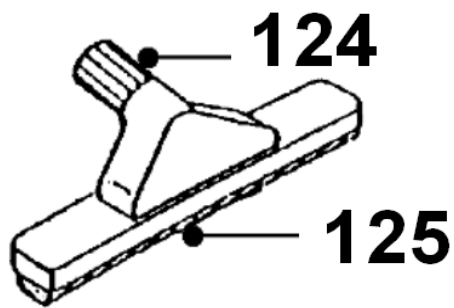
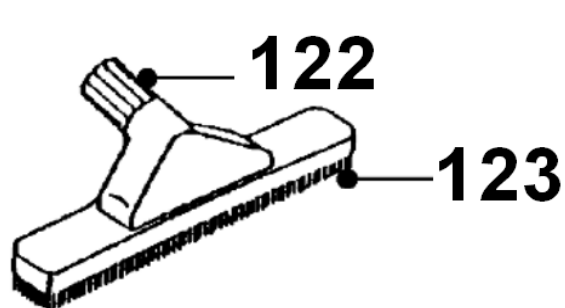
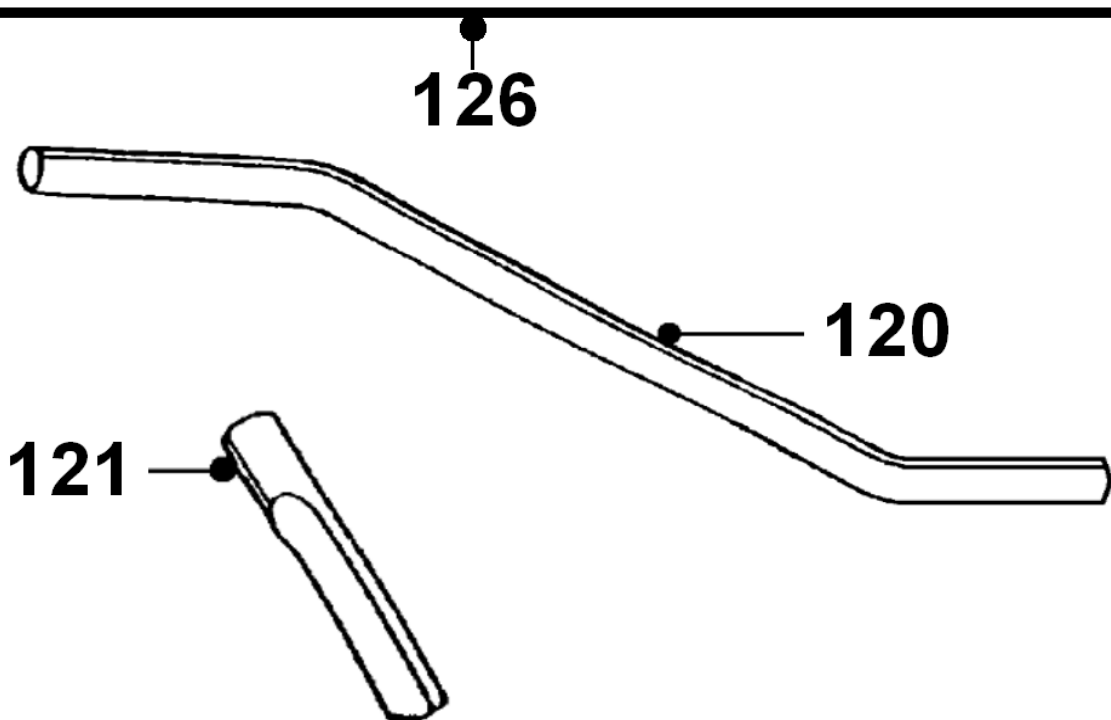
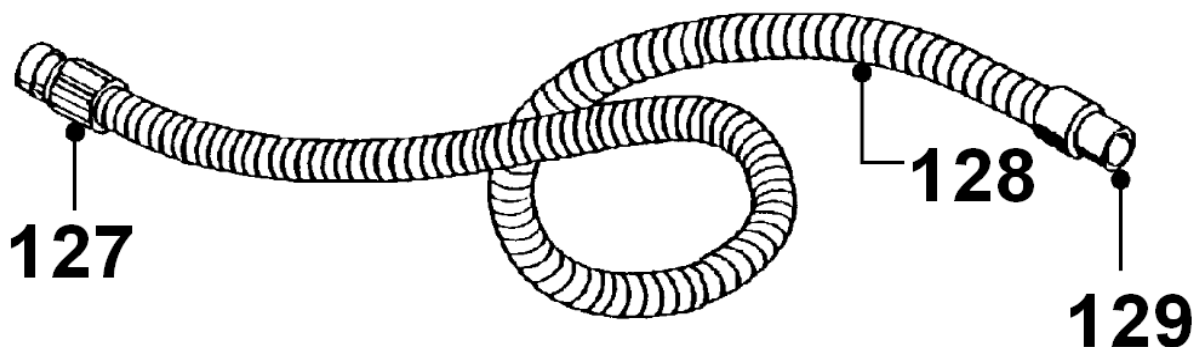
DESCRIZIONE	DESCRIPTION	Q.tà Qty.	CODICE CODE
INTERRUTTORE B4 MASK ROSSO		2	250625
CAVITÀ MOTORE POWER WD 80 CABLATA		1	300501
GRIGIA M12 GRI.WIRBEL 3 INTERRUTTORI		1	220098
TCC 3X20 SP		3	250850
CAVITÀ A PONTICELLO		1	200134
CAVITÀ GRIGIO		1	250200
CAVITÀ AS 12 BLU RAL 5015+FIREFLEX		1	648031
FLEX ADES.ANT.CALOTTA AS 12		2	300011
TCC 5X22 CP		18	250859
SETTO ALIM.CABLATO M12		1	610034
FLEX MOTORE AS 12		1	300010
FLEX SX ADES.CALOTTA AS 12 NEW		1	300015
FLEX DX ADES.CALOTTA AS 12 NEW		1	300015
SCARICHIANTO ANT.MOT. AS 12 NERO		1	220095
SCARICHIANTO POST.MOT.AS 12 NERO		1	220095
FLEX POST.SX SEPARAT. AS 12		1	300014
FLEX POST.DX SEPARAT. AS 12		1	300010
FLEX SCARICO MOT.AS 12 BUGN.		2	300010
FLEX SUPER.SEPARATORE AS 12		1	300010
SEPARATORE AS 12 P CF GRI.WI PRESA UT.		1	601019
ORNIZIONE SUP MOTORE POWER LINE		2	250253
ORNIZIONE INTERM.MOTORE POWER LINE		2	250253
RO RETE CESTELLO PICCOLO		1	300100
MOTORE DOMEL 1100W 230V		2	250512
ORNIZIONE INF.MOTORE POWER		2	250253
ORNIZIONE BASAMENTO BWS2		1	250241
BASAMENTO MOTORE AS 12 GRIGIO WIRBEL		1	220093
FLEX BAS.MOT. AS 12 BUGNATO		1	300010
FLEX BASAMENTO MOTORE AS 12		1	300010
VALVOLA DUOVAC 50 PP		2	220136
SCARICHIANTO POST.SCARICO MOT. AS 12		1	300010
SCARICHIANTO POSTER.AS12 BLU RAL 5015		1	220093
ORNIZIONE BOCCHETTONE AS7		1	250255
BOCCHETTONE ANT.AS9 GRI.WI.FOR.X AS12 P CF		1	600029
BOCCHETTONE AS 7 NERO		1	250117
VALVOLA PER BOCCHETTONE AS 7		1	250092
VALVOLA DELLA D.6X24X1 ZINCATA		1	250903
TCC 5X16 SP		1	250857
TCC 5X13 SP		1	250856
VALVOLA ELASTICA A VENT. M6		1	250902
BOCCHETTONE SUP.SUP.BOCCHETT.AS 9 GRIGIA WIRBEL		1	220789
BOCCHETTONE ANT.AS12 P CF GRI.WI.COMPL		1	600030
VALVOLA 3X1,5 GRI.EXP MT.10		1	250729
BOCCHETTONE GALLEGGIANTE COMPLETO AS12 P CF		1	610111
BOCCHETTONE GALLEGGIANTE ASL10 NERO		1	200008
BOCCHETTONE VOGLIATORE AS 12 NERO		1	220096
BOCCHETTONE FUSTO 931 NERO		1	15-911
BOCCHETTONE FUSTO AS10 CON RECUPERO NERA CMP.		2	610001

## VENTOS 80 PUMP 230V EXP BLU R.5015/GRI.WI KRANZLE

14487911265

DESCRIZIONE	DESCRIPTION	Q.tà Qty.	CODICE CODE	NOTE NOTES
OLUCRO WS2 GRI.WI.FOR.X AS12 P CF		1	6487002	
DELLA NYLON		2	2501146	
IGLIA IN NYLON X WS2 NERA		2	2506350	
CARRELLO RUOTE AS12 P CF GRI.WD		1	3548385	
AIO CARR.980/990 I CBM GRI.WD		1	14-894	
O CIECO M10		2	2508780	
DELLA GROWER D,10		2	2509130	
TA PIVOTT. TBF/7 100L Z.G.10X15		2	2510085	
SELLO X RUOTA POSTERIORE		2	16-060	
TA POSTER.D.250 CARRELLO 960		2	19-907	
MINO ANTIURTO CARRELLO DUOVAC		2	2501881	
RNIZ.CONVOGLIAT.AS12		1	3000013	
DELLA GOMMA ANTIOLIO 26X5X2		10	3000231	
DELLA 6X24X2 INOX A2 DIN902		4	200-317-003	
.CAVO POMPA RS		1	2504550	
TCC 2,9X9,50 SP ZB		1	2508501	
VITE-RONDELLE 5X22 CP INOX		4	6100199	
TCC 5X22 CP INOX		2	2508595	
SAPARETE PVC 1"1/4		1	2504528	
VOLO A SFERA 1"1/4		1	2519050	
TAG.DRITTO MASCHIO D.1,1/4"		1	30,0065,00	
PA SOMMERGIBILE TOP2-GM		1	2506030	
D RILSAN 10/8 MT 0,078		1	2601099	
CIA AGGANCIO POMPA JOY		1	2504782	
T.E. M 5X30 A2		2	23,0090,00	
O SIC.M5 INOX A2		2	200-640-015	
FFA X GALLEGG.POMPA SOMMERGIBILE		1	2504874	
VOLO DI RITEGNO OTT.1"1/4		1	2519053	
SABLOCCACAVO PG 16		1	2504503	
TRODADO BS-PG16		1	2502025	
IA IN GOMMA MOD.442.GT		1	2560520	
O SUXFLEX KLL-M MT.0,45		1	2511223	
CETTA INOX 25/45		2	2502064	
CORDO A GOMITO CMP 1"1/4 D.32		1	2519108	
FILTRO AS12 P CF COMPLETO		1	6610030	
TCC 5X16 SP INOX A2		8	2508571	
VITE M6X20-RONDELLE INOX+GOMMA		2	6100254	
SA CABLATA SPECIAL 8/9		1	3005028	
RNIZIONE PRESA SPECIAL 1000		1	2502015	
TER PRESA UTENS. PP SPECIAL 1000		1	2201330	
TSCC 4,2X19 ZB		4	2508520	
RRUTTORE B4 MASK BLU		1	2506269	
LAGGIO POMPA AS12 P CF		1	3005027	
TTO 4,8 X 10 UNIGRIP		2	2508830	
A FISSAGGIO INVOL.AS12 P CF		1	2500255	
DELLA PIANA D.6 A2		2	23,0046,00	
TCC 5X22 SP ZB		2	2508590	
C.PORTAG.A GOM.FIL.1"1/4 GAS		1	2519046	

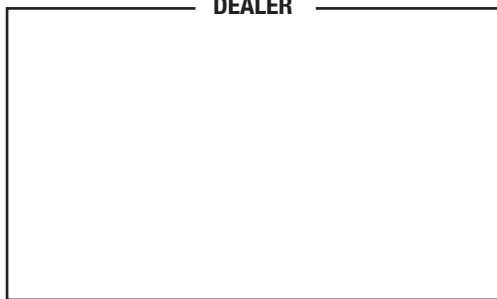
# ACCESSORI AS12 P/CF





# kranzle®

DEALER



Cod. 8050613 1^ ed. - 07/2015

## Kränzle AG

Oberebenestrasse 21 - 5620 Bremgarten, Schweiz  
Tel. +41 (0)56 201 44 88 - Fax +41 (0)56 201 44 89  
<http://www.kraenzle.ch> - e-mail: [info@kraenzle.ch](mailto:info@kraenzle.ch)



CE